



mujeres en foco

festival internacional de cine por la equidad de género

2ª Edición - 5 al 8 de mayo 2011 - Buenos Aires



MUJERES EN FOCO

Festival Internacional de Cine por la Equidad de Género

Nuestra misión es estimular la producción y la difusión de material audiovisual comprometido con los derechos de las mujeres, generando así un espacio de comunicación y participación activa de los diversos sectores de la sociedad para promover la implementación de políticas públicas favorables al cumplimiento de los derechos.

La propuesta no se limita a la proyección de materiales audiovisuales, sino también al desarrollo de talleres educativos y actividades que abran la discusión y construcción de redes que estimulen proyectos y prácticas sobre la problemática de género.

Se trata de construir una práctica "desde adentro", trabajar junto a mujeres, varones, instituciones y organizaciones en un proceso de acompañamiento, articulación y construcción que nos permita pensar la comunicación como una herramienta y una práctica de intercambio, educación y producción de nuevos sentidos.

Bienvenid@s a la segunda edición de Mujeres en Foco.

Buenos Aires, Argentina - Mayo 2011

MUJERES EN FOCO

International Film Festival for Gender Equality

Our mission is to encourage the production and the dissemination of audio-visual material committed to women's rights by creating a space where the different society sectors can actively communicate and participate in order to encourage the implementation of public policies which ensure the rights are respected.

The Festival proposal is not limited to audio-visual projections. It also includes the development of educational workshops and other activities that set a context for discussion and for the creation of networks encouraging proposals, projects and practices on gender issues.

The idea is to build a practice "from the inside", which means working hand-in-hand with women, men, institutions and organizations in a joint articulation and construction process that enables us to consider communication as an education and exchange tool and practice enhancing the production of new meanings.

Welcome to the second edition of Mujeres en Foco.

Buenos Aires, Argentina - May 2011

Premios/Awards

Los cortos y largometrajes seleccionados para competencia serán evaluados por un jurado de profesionales. Las producciones más destacadas en cada categoría recibirán premios otorgados por Zona Audiovisual y estímulos otorgados por el Sindicato de la Industria Cinematográfica Argentina y la Universidad del Cine.

The short and feature films selected for competition will be judged by a jury of professionals. The most prominent productions in each category will receive awards from Zona Audiovisual and incentives given by Sindicato de la Industria Cinematográfica Argentina and la Universidad del Cine.

1º Premio/1st Prize

Mejor largometraje: 700 dólares

Best Feature Film: 700 dollars

Mejor cortometraje: 300 dólares

Best Short Film: 300 dollars

Otorgado por/ Awarded by

ZONA AUDIOVISUAL

Premio Estímulo/Incentive Award

2º puesto – Categorías Corto y Largometraje:

Una beca para la realización de un curso a elección en el Sindicato de la Industria Cinematográfica Argentina y en la Universidad del Cine.

2nd place – For Short and Feature Films:

A scholarship for a course at the winner's choice at the Sindicato de la Industria Cinematográfica Argentina and at the Universidad del Cine.

Otorgado por/Awarded by



UNIVERSIDAD DEL CINE
Buenos Aires

Ni dios, ni patrón, ni marido/*No god, no boss, no husband*

Cuenta la historia de cuatro mujeres a fines del siglo 19 que, luego de ser despedidas de su trabajo, deciden publicar "La voz de la mujer", el primer periódico en Latinoamérica en difundir ideas anarquistas y feministas.

Tells the story of four women in the late nineteenth century who, after being dismissed from their jobs, decide to publish "Woman's voice", the first Latin American newspaper to spread anarchist and feminist ideas.

Dir: Laura Maña.
Argentina-España/2010/Ficción/96 min.
Sección: Trabajo



Polvo y Pintalabios/*Poeira & Batom/Dust & Lipstick*

El documental Polvo y Pintalabios - 50 mujeres en la construcción de Brasilia presenta una inédita mirada femenina sobre la epopeya de la construcción de la nueva capital de Brasil. Historia recuperada por medio de impresionantes testimonios de mujeres que vivieron en una época en la cual todo aún estaba por ser hecho.

The documentary film Dust & Lipstick in the Central Plateau - 50 Women in the construction of Brasília presents a new and feminine look at the history of the new Brazilian capital city. The film represents a shift in the way we look at the history of Brasília, by showing women's impressive testimonies about a time when everything was yet to be built.

Dirección: Tânia Fontenele y Tania Cuaresma
Brasil/2010/Documental/58 min.
Sección: Compromiso político

